

## Согласие родителя на участие ребенка в исследовании

Вашему ребенку предлагается принять участие в научном исследовании. Прежде чем вы согласитесь, вам должны предоставить краткий конспект экспериментального исследования. Этот конспект должен содержать основную информацию, которая поможет вам решить, нужно ли принимать вашему ребенку участие в исследовании.

Прежде, чем вы дадите свое согласие на участие, исследователь обязан сообщить вам о:

- а) целях, процедурах и продолжительности исследования;
- б) любых опытных и экспериментальных методиках;
- в) любых возможных рисках, неудобствах и преимуществах исследования;
- г) любых потенциально более эффективных процедурах или методах лечения;
- д) уровне конфиденциальности проводимого исследования;
- е) лицах, к которым необходимо обращаться в случае возникновения вопросов, жалоб и травм.

В некоторых случаях исследователь также обязан сообщить вам о:

- а) правилах предоставления компенсации или медицинской помощи в случае травмы;
- б) возможности возникновения непредвиденных ситуаций;
- в) условиях, при которых исследователь имеет право приостановить участие вашего ребенка в исследовании;
- г) дополнительных расходах в отношении вас или вашего ребенка;
- д) последствиях приостановки участия вашего ребенка в исследовании;
- е) времени, когда вам сообщат о новых результатах исследования, что может повлиять на ваше желание позволить ребенку участвовать в исследовании;
- ж) общем количестве участников исследования;
- з) способе передачи медицинской информации о вашем ребенке для участия в исследовании.

Ваш ребенок принимает участие в данном исследовании на добровольной основе. Ваш ребенок ничего не потеряет в том случае, если вы не разрешите ему участвовать или приостановите его участие в исследовании. Подписывая настоящее согласие, вы подтверждаете, что вся информация о данном исследовании, включая всю информацию, указанную выше, была доведена до вас в устной форме. Кроме того, вы соглашаетесь с тем, что участие вашего ребенка в исследовании является добровольным. В случае вашего согласия на участие вашего ребенка в исследовании, вы должны получить подписанную копию данного документа, а также сводную информацию об исследовании на английском языке.

### Остались вопросы?

Если у вас есть вопросы, жалобы или сомнения, а также травмы, касающиеся данного исследования, вы можете связаться с исследователем по телефонам, указанным в сводной информации об исследовании. Если у вас есть вопросы, касающиеся прав вашего ребенка, как участника исследования, а также жалобы или сомнения, которые вы не готовы обсуждать с исследователем, пожалуйста, свяжитесь с экспертным советом организации по телефону или электронной почте, указанным в сводной информации об исследовании.

\_\_\_\_\_  
Имя ребенка

\_\_\_\_\_  
Имя родителя/опекуна

\_\_\_\_\_  
Подпись родителя/опекуна

\_\_\_\_\_  
Дата

\_\_\_\_\_  
Отношения между ребенком  
и родителем/опекуном

Подтверждаю, что я присутствовал(а) в качестве переводчика в течение всего процесса согласования данного научного исследования. Я подтверждаю, что являюсь квалифицированным специалистом и обладаю необходимыми навыками для выполнения устного перевода с языка родителя/опекуна участника на английский и наоборот. Подписывая данный бланк, я подтверждаю, что мною был выполнен полный и достоверный перевод диалога между получающим согласие исследователем и родителем/опекуном участника в полную меру моей компетенции.

\_\_\_\_\_  
Имя Переводчика

\_\_\_\_\_  
Подпись Переводчика

\_\_\_\_\_  
Дата